

居家防火 一同守護長輩安全



發生火災時，家中若有行動不便的長者逃生會更加困難，
除避免行動不便的長者獨留屋內之外，
家庭看護該如何透過事前預防呢？



- 提醒雇主安裝連動型住警器
- 確保長輩居住空間方便逃生，並保持逃生動線順暢
- 養成烹調時人離火熄的好習慣
- 睡前應熄滅微小火源（如蠟燭、菸蒂等）
- 安全用電，使用電毯、電熱器應留意使用注意事項



การป้องกันอัคคีภัยในบ้าน— ร่วมกันปกป้องความปลอดภัยให้ผู้สูงอายุ



กรณีเกิดเพลิงไหม้หากในบ้านมีผู้สูงอายุที่มีปัญหาการเคลื่อนไหวจะทำให้หนีไฟลำบาก นอกจากหลีกเลี่ยงการปล่อยให้ผู้สูงอายุอยู่บ้านตามลำพังแล้ว
ผู้อนุบาลในครัวเรือนต้องมีมาตรการป้องกันอย่างไรบ้าง?



- เตือนให้นายช่างติดตั้งระบบสัญญาณแจ้งเหตุเพลิงไหม้
- ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีเส้นทางหนีไฟสำหรับผู้สูงอายุและต้องไม่มีสิ่งกีดขวาง
- ฝึกความเคยชิน ระหว่างปรุงอาหารหากต้องออกห่างเตาหุงต้มต้องดับไฟให้เรียบร้อย
- ก่อนเข้านอนต้องดับเปลวไฟเล็กๆ (อาทิเทียน หรือกำนบหรี่) ให้มอด
- ปฏิบัติตามข้อควรระวังในการใช้ไฟฟ้า ผ้าห่มไฟฟ้าและเครื่องทำน้ำร้อน



Pencegahan Kebakaran di Rumah – Bersama Melindungi Keselamatan Lansia



Ketika terjadi kebakaran, mengevakuasi lansia yang memiliki keterbatasan gerak akan lebih sulit. Selain menghindari meninggalkan lansia sendirian di rumah, bagaimana cara perawat rumah tangga melakukan pencegahan di awal?



- Mengingatkan majikan untuk memasang detektor asap interkoneksi
- Memastikan lingkungan tempat tinggal lansia mudah untuk evakuasi dan menjaga jalur evakuasi agar tetap lancar
- Membiasakan diri mematikan api ketika hendak meninggalkan masakan
- Memadamkan sumber api kecil sebelum tidur (seperti lilin, puntung rokok, dll)
- Gunakan listrik dengan aman. Saat menggunakan selimut listrik atau pemanas listrik harus memperhatikan petunjuk penggunaan

Phòng cháy chữa cháy tại nhà Giữ an toàn cho người cao tuổi



Khi hỏa hoạn xảy ra, việc thoát hiểm sẽ khó khăn hơn nếu trong nhà có người cao tuổi có khả năng di chuyển bị hạn chế, ngoài việc đề phòng để người cao tuổi có khả năng di chuyển bị hạn chế trong nhà một mình, khán hộ công gia đình có thể thực hiện các biện pháp phòng ngừa như thế nào?



- Nhắc nhở chủ thuê lắp đặt Hệ thống báo cháy kết nối liên động.
- Đảm bảo không gian sống của người cao tuổi thuận tiện cho việc thoát hiểm và giữ cho lối thoát hiểm thông suốt.
- Tạo thói quen tốt tắt lửa sau khi nấu ăn.
- Dập tắt các nguồn lửa nhỏ (như nến, tàn thuốc...) trước khi đi ngủ.
- Sử dụng điện an toàn và chú ý những lưu ý khi sử dụng chần điện, máy sưởi điện.

Fire prevention at home, ensuring the safety of seniors



In the event of a fire seniors who find it hard to get around have difficulty evacuating their homes quickly. Other than ensuring such senior care recipients are never left alone what additional preparations should live-in care workers observe to prevent fires?



- Remind employers to install a home alarm connected to the rescue services
- Ensure the accommodation where seniors live is not cluttered, making it easier to evacuate
- When cooking, no flame should be left on when you leave the kitchen
- Before going to sleep ensure all fire sources are extinguished however small (including candles, cigarette butts etc.)
- Use electricity safely, and when using an electric blanket or appliance pay close attention to the product safety precautions.